

TELEGRAFUL ROMAN.

Apare Marția, Joia și Sâmbăta.

ABONAMENTUL:

Pentru Sibiu pe an 7 fl., 6 luni 3 fl. 50 cr., 3 luni 1 fl. 75 cr.
Pentru monarhile pe an 8 fl., 6 luni 4 fl., 3 luni 2 fl.
Pentru străinătate pe an 12 fl., 6 luni 6 fl., 3 luni 3 fl.

Pentru abonamente și inserțiuni a se adresa la

Administrațiunea tipografiei arhiepiscopale Sibiu, strada Măcelarilor 47.
Correspondențele sînt a se adresa la:
Redacțiunea „Telegrafului Român”, strada Măcelarilor Nr. 30.
Epistole nefrancate se refușă. — Articuli nepublicați nu se înapoiază.

INSERȚIUNILE:

Pentru odată 7 cr., — de două ori 12 cr., — de trei ori 15 cr. rîndul cu liere garmond — și timbru de 30 cr. pentru fie-care publicare.

Sibiu, 6 Februarin, 1887.

În 3-a luni curgătoare s'a început desbaterea asupra bugetului prezentat de ministrul cultelor și al instrucțiunii publice, și ea încă a început s'a prezentat în haină atât de răboinică, încât nime n'ar crede, că se tractează de resortul, din care se dirigează instrucțiunea și educațiunea cetățenilor din Ungaria. Această formă răboinică pe deplin corespunde situațiunii actuale dela noi, unde toate stau pe picior de răboiu, și la locul prim pe picior de răboiu stă resortul de culte, și amenință cu cutropire existența naționalităților din patria noastră.

Stranie aparițiune aceasta în viața unui stat cultural. Este regretabil, că curentul păcătoș al maghiarării este împins înaintea din sferele guvernamentale; e regretabil, când parlamentul s'a identificat cu periculoasele experimentări ale celor dela reuniunile de maghiarizare; e regretabil, că spiritele atât sunt de iritate sub presiunea acestui curent, încât nici bărbaiți născuți din sânge unguresc nu mai sunt tolerați în societatea ungurescă, dacă au curajul să condamne curentul, care va trebui să producă mari sguduri în viața statului nostru.

Sedinta de Marți a casei deputaților din Buda-pesta va rămâne memorabilă pentru enunțațiunile deputatului Mocsáry asupra politicii ministrului de culte și instrucțiune publică, memorabilă pentru deștăinuirile făcute de ministrul nostru de culte și instrucțiune publică cu privire la scopurile urmărite de densul, și a căror realizare trebuie să se amâne numai din cauză, că statul nu poate pune mai mari sume de bani la dispozițiunea ministrului. Memorabile vor rămâne și deștăinuirile ministrului cu privire la politica urmărită cu scoalele de stat, care se întemeiază prin anumite inele din noianul mărei locuite de naționalități, îndată ce o profund aceasta anumite interese — după cum s'a făcut spre pildă în Dicső-Szent-Márton, pentru a cărei susținere numai s'au spesat pe an cu țecile de mii, și la care de present sunt 7 elevi, așa, că pe elev vine o sumă de aproape 1000 fl. la an.

Memorabile vor rămâne resonantele, că după ce odată s'a constatat, că asemenea scoale, pentru care se varsă atâtă sumedenie de bani din vistieria statului, și se constată, că înființarea ei n'a fost dictată de considerațiuni culturale, în cele din urmă ajungând numărul elevilor egal cu cel al profesorilor, se casează, după cum ne pune în vedere domnul ministru cu scoala, de care am făcut pomeneire.

Toate acestea vor rămâne memorabile, și memorabilă va rămâne și finuta presei unguresci față

cu deputatul Mocsáry, pentru cuvântarea acestuia în cestiunea naționalităților. Parlament, presă, guvern, partidele politice, toate au escumunicat cu un glas pe deputatul ungur, pentru că el a spus în parlament, ceea-ce noi și de și repetăm: că curentul de maghiarizare numai stricăciune va aduce statului unguresc; că este mare greșeală dela guvern, că a luat sub scutul ser tendențele de maghiarizare și le spriginesce prin organele sale direct și indirect; că e păcat strigatoriu la ceriu a suferi ca legea pentru naționalități să figureze numai pe hârtie, și cine o calcă mai fără cruțare, acela prin însuși faptul și câștigă titlul la stimă și înaintarea din partea statului; și e grosav lucru a viri politica în scoala, a elimina pe elevii, pentru că țin la limba lor, a remeneră pe ceice denunță și astfel a introduce în scoala sistemul de spionaj, ca condiție de a face strălucită cariera în viața publică.

Memorabil va rămâne terorismul, ce se exerciază astăzi în toate stratele din viața statului nostru contra a tot, ce nu se îndă după calpodul: maghiarizare.

Și ca coroană: Memorabil, în veci memorabil va rămâne caracterul de bărbat al deputatului Mocsáry, care prin mărturisirea convingerilor s'a pus în contrațiere cu toată suflarea ungurescă din Ungaria, și care a mai preferit a fi scos din „Sobor” — cu Biblia vorbind, — decât să-și înnece vocea conștiinții.

Revista politică.

Mai înainte de a se înainta proiectul pentru credit, baronul Fejérvári chemă la o conferință pe membrii de încredere ai tuturor partidelor și ast-fel creditul s'a putut vota cu unanimitate.

Votarea creditului făcu pe deputatul Horánszky să întrebe pe ministrul president, dacă tot mai crede încă în susținerea păcei. Acesta îi dete răspuns, — ce cu septămâni înainte îl detese lui Irányi, — că acesta are temeinică speranță în susținerea păcei. Înlocă însă nu esclude a se căuta toate mijloacele necesare, prin cari să se asigure în cas de pericol monarchia.

Și în parlamentul din Viena s'a adus pe tapet un proiect, prin care se cere un credit de douăspre-țecce milioane floreni și după cum se asigură creditul se va vota fără nici o desbatere. Cu privire la sesiunea extraordinară a delegațiunilor se afirmă, că nu vor fi deschise serbătoreșce din partea Maiestății Sale. Proiectul ministrului de resboiu cu privire la creditul, ce are se'l ceară dela delegațiune, e gata, și cuprinde o sumă cu mult mai mare,

decât după cum se vorbia. Se vor cere anume dela delegațiunilor v'ro 50 de milioane fl.

În Germania e mare zarvă. Vorbiri peste vorbiri se țin în cercurile alegătorilor și agitațiunile sunt la ordinele țilei. Social-democrații fac mare fuoroare și după cum spune „National-Zeitung” spre ajungerea scopurilor lor cheltuse din greu bani. Din America le-a sosit pe seama lor 20,000 marce, și 10,000 de franci dela expedițiunea organului lor de partidă. Partida germană ca să-și ajungă scopul a împărțit sume mari de pamflete, pe cari se află desemnat de maiorul Trotsch întreaga Franca-Nordostică, și în cari se pot vedea trupele și întăriirile francesilor, cari se află între Paris și marginele Germaniei. O mulțime de notițe conțin date despre puterea armatei în răboiu și în pace. Din Strassburg se telegrafează, că prințul de Hohenlohe a emis un manifest, care conține intratele și următoarele: *Regimul cerea septenatul, căci e convins pe deplin, că pe Germania o amenință un pericol de răboiu, îndată ce partidă răboinică din Franca va observa, că noi nu ne putem mesura cu ei. Ca Elsaț-Lotaringia să nu provoace un nou răboiu trebuie să alegem astfel de deputați, cari să lucre pentru susținerea păcei. Acesta deci, cari aleg astfel de membri, cari protestează și sunt vrășmași septenatului, vor fi responsabili pentru continuarea neliniștei, pentru stagnarea comerului și a industriei, și pentru izbucnirea răboiului. Toți trebuie să cunoască starea imperiului. O alipire din nou a Elsației și a Lotaringiei la Germania nu se va mai efectui cât va fi lumea. Manifestul încheie: Ascultați în aceste zile însemnate numai de ceea ce ve sfătuiască conștiința, priceperea și iubirea de patrie, de familie și de bunuri.*

După cum asigură jurnalul „Figaro” ministrul Boulanger și câștigă popularitate tot mai mare. Cu toate acestea nu este lucrul tocmai așa de înfricoșat, după cum îl descriu foile germane. Se înțelege, că Franca încă nu va sta uitată și se uite în împrejurările de acum și mai ales, când Germania se pregătește din răspuțeri. De planuit se plănuesce ceva în Paris, dar nu se crede, că Boulanger ar fi trimis v'ro epistolă Țarului.

„Agenția Havas” aduce scirea, că s'a ajuns o împăcare între Poartă și deputațiunea bulgară față cu compunerea regenții. Cestiunea bulgară ar fi deci pe calea deslegării. Mutecurov și Zinkov se vor retrage și vor fi înlocuiți prin Zankov și Stambulow. Se vorbesce chiar și despre alegerea unui nou ministru de rebel. Cu toate acestea „Ne-navisima Bolgaria” asigură, că deputațiunea se așteaptă din Constantinopol să sosească pe Duminecă în Sofia și că marele vizir nu mai vrea să tracteze

FOIȚA.

Documente pentru limbă și istoria.

(Urmare.)

Виацъ прѣтѣторѣ лае тале коаѣте озантѣ. ши ка де едемъ изворъ крѣси ши кѣвинтѣ тале хрѣстоѣ длазѣ ралоа ши тѣгиндине апарѣте ка длапѣтѣ апи дѣтрѣ патрѣ еуѣла аѣмѣ. длазѣ пѣндѣ фапѣте⁵⁾ вѣселѣвѣе ши аѣмѣла кѣ крѣдинѣ. аѣвѣсе длапѣтѣмѣ аѣдѣрѣциѣ тале.

Фрѣнкаци дѣ чѣи че факѣ пѣчилѣ вѣ аѣла фин аѣ дѣмнѣзѣл кѣмѣзѣворѣ.

Рѣстигинирѣ дерѣпѣтѣ нон пѣнтрѣ озѣ не изворѣскѣ фѣрѣ моарѣтѣ ши озѣ длапѣтѣ аѣкоаѣте ка се не исворѣскѣ пѣнтрѣ дѣ виацѣ. кѣ гѣвоадѣзѣ гѣвоадѣтѣ ши пре нон дѣ кинѣ немѣнѣтѣн наѣзѣтѣ цинѣтѣрѣ тале хѣ ши нон крѣдемѣ ши кѣмѣтѣтѣ виацѣ озѣнедѣ хѣ слава крѣциѣ мянѣтѣврѣ ши дѣ кинѣнѣнѣ тале.

Textul folosit astăzi al acestei stilhri este: Răstignitu-te-ai pentru mine, ca să-ți fantănesci mie ertare; împunsut-e-ai în coastă, ca să-ți isvorăsci mie pârăce de viața, eu piroane te-ai pironit, ca vădend adâncul

patimilor tale înălțimei puterii tale să strig ție, dătorule de viață Christoase, mărre crucii tale Mântuitorule și patimii tale.

Фрѣнкаци вѣицѣ фн кѣндѣ ворѣ аѣпѣта воаѣшѣ ши вѣ ворѣ гонѣ ши ворѣ грѣи тоаѣте кѣвинтѣлѣ рѣлаѣ спѣрѣ. бои ши ворѣ зѣне кѣминѣциѣ пѣнтрѣ нѣмѣлаѣ мнѣсѣ.

Скрѣпѣтѣра мянѣнѣ нѣстрѣ пре крѣче спартѣшѣанѣ дѣамнѣ. ши мѣстѣкашѣте дѣмори ши мѣнѣнѣтѣрѣла дѣ аѣолаѣ легѣтаѣ ши изѣвѣи ши тоѣи дланевола. морѣциѣ кѣ длавиарѣ аѣши ши пре нон аѣмнѣзѣ фѣмѣ кѣнторѣ дѣамнѣ⁶⁾ ши стрѣнгѣмѣциѣ помѣнѣтѣ ши пре нон аѣдѣрѣца тѣ.

Рѣстигинирѣ тѣ хѣ тоаѣте фапѣтѣне се кѣтрѣмѣраѣзѣ срѣзѣнѣнѣ. пѣмѣнѣтѣлѣи кѣ фрѣнка озѣ кѣзѣтиѣ дѣнѣнѣтѣрѣ тѣ ши аѣмнѣна. аѣкѣнѣсе ши бѣсѣрѣка спларѣсе ши мѣгѣрѣла⁷⁾ се кѣтрѣмѣрѣрѣ ши пѣнтрѣла се дѣспѣкарѣ ши тѣлѣхѣрѣла крѣзѣ стрѣнгѣ кѣтѣрѣ салѣ. мянѣтѣврѣне. помѣнѣтѣ пре нон дѣамнѣ аѣдѣрѣциѣ тѣ.

Спѣлкаши пѣчѣларѣ ши наннѣте кѣрѣциѣ аѣкѣнѣла кѣмнѣнѣ кѣтѣрѣ. дѣмнѣзѣлѣкѣзѣ аѣлѣпѣчѣне

⁵⁾ În textul folosit astăzi este frasa următoare: prin care ne-am luminat, Doamne iubitorule de oameni.
⁷⁾ Munji.

тѣ аи тѣи салѣнѣтори дѣ дѣнѣнѣнѣ кѣтѣрѣ кѣдѣрѣла марѣ аѣлѣ маѣнѣнѣлѣши кѣ тѣне ешѣрѣ кѣнѣтѣнѣлѣци дѣ ѣамѣни кѣнѣтори.

Textul folosit astăzi: Dacă s'au spălat picioarele și mai înainte s'au curățit cu împărțasirea dinnețeesi tale taine Christoase, slugile tale s'au suit acum împreună cu tine în Sion! la muntele col mare al mășinilor, laudându-te, pre tine, iubitorule de oameni.

Зѣсиѣ вѣниѣи соѣиалѣрѣ ши нѣ вѣ темѣци аѣѣмѣ аѣрѣнѣне чѣсѣлѣ прѣнѣе бои фи. ши зѣнѣсѣ дѣ мянѣлѣ чѣларѣ фѣрѣдѣлѣце тоѣи вѣзѣнѣ рѣсѣни, шѣрѣ пре мнѣе мѣ вѣци аѣлѣ кѣнѣвоѣ дѣлѣна. се мѣ мѣтѣврѣнѣце кѣ озѣнѣтѣ кѣнѣтори дѣ ѣамѣни.

Рѣстигинѣтѣ аѣи пѣнтрѣ нон фѣ. вѣниѣе тоѣи се вѣнѣтѣмѣ кѣ аѣнѣтѣ вѣзѣлѣ марѣ спѣрѣ⁸⁾ крѣче ши грѣи се⁹⁾ вѣнѣ рѣзда ши а тѣ рѣстигинирѣ тѣ еѣи фиѣлаѣ мѣзѣ ши дѣмнѣзѣлѣ мнѣсѣ.

Алѣнѣ мнѣлѣ мнѣлѣшѣлѣ вѣзѣла кѣтѣрѣ жѣнѣтѣре дѣкѣнѣла. ши аѣлѣ салѣ шѣрѣ мѣлѣ кѣ алѣе жѣнѣнѣнѣсе рѣмѣнѣлѣши пѣрѣла ши зѣнѣтѣ. зѣнѣ мѣрѣ фиѣлаѣлѣ. аѣи тѣре ши грѣбѣнѣ алѣрѣтѣрѣ фѣнѣ. ши аѣларѣ еѣте алѣтѣ, нѣнѣтѣ. дѣана. гѣлаѣнѣлѣши

⁸⁾ Spre în loc de pre, care arată un raport mai apropiat.
⁹⁾ Se lat. ai = dacă.

⁵⁾ Făpturile.

cu Zankow, căci s'a convins, că Zankow promovează interesele Rusiei și nu ale Bulgariei.

„Kreutz-Zeitung“ aduce știrea, că Ignatiev va înlocui pe Giers, ear din Viena se vestesc, că contele Goloșowsky va fi numit ca ministru la București. Baroul de Biegeleben, fost agent diplomatice al Austro-Ungariei la Sofia, va fi numit consilier de ambasadă la Londra; ear cavalerul de Eisenstein consilier de ambasadă la Berlin.

Correspondențe particulare ale „Telegrafului Român.“

Sibiul, 10 Februaru r. 1887*. În ședința de ieri a comitetului administrativ al comitatului Sibiul, s'a pertractat recursul românilor din Sebeșul s'ăsesc contra alegerii reprezentanții ortășenesi.

Casul acesta s'a ventilat mult prin jurnale, deci cred, că va fi de interes și pentru publicul D-voastre, ca să cunoașcă rezultatul.

La alegere au stat românii față cu sașii ca partide bine discipinate.

A fost o luptă aspră și o activitate rară din ambele părți.

Cu toate acestea s'au comis greșeli din ambele părți. Și anume din partea sașilor, cari sunt la putere și al căror conducător (primarul orașului) a condus și alegerea, s'a comis abuz de putere, eșchidnd dela vot și pe de acia, cari sunt inuși în lista alegătorilor, din motive nesuficiente, cari nu sunt admise în gura președintelui alegerii, sunt unisite însă în gura corteșilor, și scoțind din urmă voturi date deja, și s'a desconsiderat legea aplicându-se de bărbați de încredere un servitor al orașului și un păcător de pădure, ambii în condiții de subordnare președintelui și nealegători, pe când în sensul §-lui 47 al legii comunale bărbații de încredere au să fie dintre alegători.

Acetea sunt greșeli esențiale.

Ear din partea românilor nu s'a desvoltat — cel puțin după protocolul electoral nu — destulă energie pentru respectarea legii, pentru constatarea identității alegătorilor respini, pentru constatarea ștergerii din lista alegătorilor prin forul competente a unor indiviși, cari s'au prezentat la urmă, dar nu li s'au primit votul sub cuvânt, că nu sunt alegători, și în fine bărbații de încredere români au subscris protocolul electoral fără nici o observare, pe când unul dintre dâșii figurează și în recursul dat în contra alegerii eșeptuite cu concursul seu astfel, precum s'a eșeptuit.

Resultatul alegerii a fost, că a reușit lista sașilor cu 254 voturi contra a românilor cu 246 voturi, — va să fie încă cu majoritate de 8 voturi au învins sașii, cu ajutorul diregătorilor dela oficiile reg. etc. din Sebeș.

Trei alegători români, între cari și un advocat, care fusese bărbat de încredere la alegere — au înaintat protest contra alegerii.

La toată întâmplarea protestul era mai impunător, dacă era subscris de un număr mai mare de alegători, căci cei nemulțumiți trebuie să fi fost toți 246 de votați, și dacă ajustarea lui

*) Din lipsa de spațiu întârziată.

Red.

Red.

se facea cu mai multă grige și serioșitate, decât cum se vede din rubrul protestului, pe care advocatul respectiv figurează ca „protopop gr. or. din Sas-Sebeș“ de care împregiurare a și făcut us comitetul verificator.

Comitul verificator, al cărui președinte a fost Dl Vice-comite comitatens — a respins protestul românilor, calificând incorecțiile comise din partea președintelui de lucruri neesențiale.

Contra acestui conclud au înaintat cei trei recurs la comitetul administrativ comitatens.

Acosta este ultimul for în asemenea caz, ale cărui concluse sunt neapelabile, ministrul însă pe baza reprezentațiilor făcute din partea comitetului suprem, în puterea §-lui 52 l. com. le poate nimici dacă s'au comis greșeli esențiale.

Referințele comitetului administrativ a propus aprobarea decisiunii comitetului verificator.

Partenul Cosma a propus nimicirea alegerii din motivele că:

alegerea s'a ordnat înaintea de a fi staverită definitiv lista virilșilor,

că Radu Petru Nicolae nu s'a admis la vot numai pentru că în lista alegătorilor scrisă în limba maghiara, figurează sub numele Radu Nicolae Petru,

că s'au eșchis dela votare mai mulți indiviși, sub cuvânt, că n'ar fi alegători, fără ca să se fi constatată aceasta în mod legal,

că drept bărbați de încredere s'au aplicat contra legii indiviși, cari nu sunt alegători,

și că în fine președintele alegerii cu volnicie a scos din urmă voturi date deja, fără ca să poată sci ale cui sunt aclea.

Ear înțăt majoritatea n'ar primi aceasta propunere, a rugat pe dl Comite suprem, ca să facă us de puterea sa basată în §. 52 al legii comunale, și să subștearnă aclele din oficiu la ministeriu, pentru revisiune și eventual nimicirea alegerii.

Acosta propunere a fost spriginită din partea dlui Dr. Aurel Brote și în căva și din partea dlui procuror reg. Hatfaludy, carele a făcut și propunerea: ca să se amâne aducerea concludusului, până când se va eria prin investigațiile formale: dacă au fost alegători sau ba acei indiviși, cari s'au respins sub cuvânt, că n'ar fi alegători.

Ambele contra-propuneri au fost combătute din partea dlui adv. Arz v. Straussenburg.

Comitele suprem, înaintea de a ordina votarea, a atras atențiunea membrilor comit. administrativ, asupra serioșității causei, carele este de o mare importanță locală, și din cause de diferită natură s'au respins un număr de votați, cari dacă erau admiși alterau rezultatul alegerii, — deci să se cumpănească bine toate împregiurările, ca nimeni să nu i-se facă nedreptate, — din care motive dâșul ar preferi propunerea dlui Hatfaludy.

S'a pus la vot mai întâiu propunerea lui Hatfaludy, carele a căcut cu 7 contra 11 voturi.

Dup'acele alui Cosma, pentru carele votând nu mai propunătorul, dl Brote și dl Hatfaludy, s'a primit propunerea referențului, prin carele se resping recursul românilor.

Dl comite suprem, după ce a enunțat concludul, a dechiarat, că din partea sa va face reprezentațiunea la ministeriu și va subșterne aclele aclo pentru suprareviziune.

(C)

De lângă Olt, în 30 Ianuaru, 1887. Dina de 18/30 Ianuaru a. c. a fost pentru comuna Galați de lângă Făgăraș o ție de sərbătoare. În seara acetei țile se presintă tinerimea română de ambe secele țile pe bină a donăoara deja, decând se află dl capelan Nicolau Aron în parochia Galați. Cu drept putem numi țina aceasta pentru Galațeni o ție de sərbătoare, pentru că astfel de fenomene sociale la poporul nostru sunt foarte rari.

Într'adevăr nu poate fi nimic mai frumos la poporul român, decât a vedle între preot și fi sei sufletesci iubire și armonie adevărată; a vedle pe preotul locului cu arma cea mai sigură în mână, cu arma iubire și a dragostei creștine, lucrând și luptând pentru promovarea intereselor bine-pretuate a-le poporului seu!

Tinerimea țerană de ambe secele din Galați s'a prezentat și de astădată cu un program destul de variu și acomodat. S'a jucat în prezența unui public numeros — în fruntea căruia se vedea și dl. administrator protopopesc Iuliu Dan, — piesele următoare:

- I. „Mare lucru este școala.“
II. „Bucovână n'a învățat și umblă la însurat.“ și
III. „Șoldan viteazul.“

Rolele au fost jucate de tinerile și tinerii noștri foarte bine. A eșelat pe bină doamna proteașă Victoria Aron, carele a jucat cu o precisiune rară cu un succes complet.

Dl Ascențe Tutoiu încă a obținut mulțămia publicului, jucând pe Vlăduțul mamei cu multă dibăcie.

Tare nimerit a jucat tinerul T. Moldovan pe Șoldan Viteazul.

În piesa primă s'a combătut vițul beției, carel dureră în timpul din urmă începe a lua la poporul nostru — timpusini tot mai mari, și s'a arătat în colorile cele mai vii vloeale școale și a meserilor. Prin reprezentaerea acetei piese teatrale s'a produs un efect mai mare în publicul ascultător, decât prin multe cuvântări măestrite.

Constat cu plăcere zelul pâr. N. Aron, nizuindu-se a deștepta în popor simțul iubirei de sciință și moralitate.

Mai observ, că venitul curat a fost destinat pentru scopuri bisericicesi. Un participant.

Desbaterea asupra budgetului ministeriului de culte și instrucțiune publică.

În 3/15 Februaru s'au început desbaterele asupra proiectului de budget al ministeriului de culte și instrucțiune publică.

Pentru noi românii nu mai suferă îndoială, că între împregiurările actuali, de cel mai mare interes poate fi numai partea aceasta din viața publică de stat, pentru aceea ne vom și da silința — înțăt ne permite îngustul spațiu al foșiei noastre — a ține în curent publicul nostru cu aceste desbatere în reasumat, ear discursurile, ce ne interesează mai deaproape le vom publica în tocmă.

La desbaterea generală, după espunerile referențului Alecsandru Orszăgh, a luat cuvântul Ștefan Lesko, (preot.) carele face împuneri ministeriului pentru sistemul, ce'l urmărește la instrucțiune, și pentru tendința de a preface școlile poporale în școli de stat.

Îndâșii Daniel pledează pentru întroducerea eșercițiului liber al religiunii și face următorul proiect de rezoluție

акѣмъ те припичи съ фачи лор апа винь ши пре тине мѣрима.

Пирѣхторинь воннич ¹⁰⁾ ши де аманѣсѣ рѣ тѣчица хикасиндѣ глѣател ши пре домнѣ 8чи сѣрѣ ананитѣ та отѣтѣрѣ хѣ ши ка пре 8и неланрѣтѣ. трасѣрѣтѣ фѣхѣкториѣл тѣтѣрѣра че прѣ аѣла мѣрима.

Тѣхѣрѣла еѣ нѣ 8чи анциепичионѣ раоли акѣ вѣнѣшѣтѣали. доамни чи ши пре нои кѣ лемнѣл крѣчиинѣ аминѣтѣне ши спѣхѣтѣне.

Тѣтѣ фѣпѣтелѣ скѣнѣрѣсѣ кѣ фрикѣ вѣзѣнѣстѣ хѣ пре крѣче роѣл ши агѣтѣ ши темѣлѣ пѣмѣнѣтѣлѣи кѣтѣрѣмѣрѣсѣ тѣтѣтѣ кѣ тине кинѣнѣрѣ чѣлѣче тѣтѣтѣ лѣ8 зѣнитѣ де а е пинѣтѣрѣ нои рѣдѣаши дѣсамѣ мѣрѣла та.

Спрѣ лемнѣлѣ вѣзѣнѣстѣ агѣтѣ хѣ зѣнитѣрол ши домнѣлѣ тѣтѣрѣра чѣл че пре тине. тѣхѣ нѣскѣтѣ отѣрѣга кѣ амѣрѣ фиѣлѣ мѣнѣ че сѣ фѣхѣлѣ 8чи тѣтѣтѣ кинѣнѣши тѣхѣ. грѣвѣтѣе амѣ ши дѣнѣзѣе ка сѣ вѣнѣши ши сѣ а тѣ дѣнѣре ди амѣотѣтѣ.

Алѣрѣмѣтѣ чѣтѣ дѣнѣсѣ 16 дѣимѣнаца анѣтѣрѣна де симѣтѣе ши се арѣтѣ арѣтѣ мѣрѣиѣлѣрѣ карѣлѣ вѣнѣнѣрѣ сѣ вѣзѣе грѣопаши ши грѣнѣ лѣрѣ вѣнѣрѣнѣнѣхѣ. мѣрѣ лѣе сѣ апропѣнѣлѣрѣ де сѣ апѣнѣрѣкѣ де пѣнѣѣлѣрѣ

¹⁰⁾ Ostapi, soldași.

лѣнѣ ши сѣлѣ акѣнѣрѣкѣ лѣнѣ. атѣнѣче грѣнѣ лѣрѣ. 16. нѣ вѣ темѣрѣче спѣнѣче фѣрациѣлѣрѣ минѣ сѣлѣ мѣрѣгѣ агѣлѣали ши аколо мѣ бор вѣдѣтѣ.

Cele doue-spre-duce evanghelii, ce se spun la Joia Mare sunt indicate în manuscrisul acesta cu începutul și finalul fiecăreia în limba slavonă.

Evangelia aci reproducă singură în teacă română și întreagă nu este dintre cele doue-spre-duce ci un adaus de sine stătător.

Textul acestei evanghelii dela Mateiu cap 28 ne pune în poziția a face asemănare cu același text cuprins în testamentul nou tipărit la Alba-Iulia în anul 1648. și apoi cu alt text eadit la finea seculului al XVII în România.

Eată mai întâiu același text în testamentul nou tipărit la Alba-Iulia:

Вѣжѣна, вѣкѣрѣвѣнѣвѣ, вѣрѣ лѣе кѣнѣнѣрѣ вѣпрѣнѣсѣрѣ пѣчѣорѣлѣ лѣнѣ ши сѣлѣ акѣнѣрѣкѣ лѣнѣ атѣнѣчи зѣнѣ 16 лѣрѣ нѣ вѣ тѣмѣрѣнѣци ши вѣгѣнѣци фѣрациѣлѣрѣ минѣ сѣлѣ мѣрѣгѣ аѣ Гѣалиѣа ши аколо мѣ бор вѣдѣтѣ.

Eată și textul din testamentul nou eadit sub Ioan Constantin Basarab:

Вѣжѣна, вѣкѣрѣвѣнѣвѣ, вѣрѣ лѣе апропѣнѣдѣсѣрѣ апѣнѣрѣкѣ лѣнѣ пѣчѣорѣлѣе, ши сѣлѣ акѣнѣрѣкѣ лѣнѣ.

Атѣнѣче зѣнѣ 16 лѣрѣ нѣ вѣ темѣрѣнѣци, мѣрѣнѣци де вѣстици фѣрациѣлѣрѣ минѣ сѣлѣ мѣрѣгѣ аѣ Гѣалиѣа ши аколо мѣ бор вѣдѣтѣ.

Comparând aceste trei versiuni ale unui și aceluiași text vedem, că toate variază în cuvinte și în ordinea cuvintelor și toate trei au o parte, adică cuvintele din urmă aproape întocma.

Concluziune.

Dacă versiunea din manuscrisul nostru era decopiată simplu după o carte tipărită, era de așteptat ca decopiatorul să decopieze întocmai fără modificări dela sine. Versiunea de față din monuseris nu este dară decopiată de pe un text tipărit cunoscut, ci independent.

Versiunea aceasta manuscrisă este evident, că numai mai veche poate fi și atari versiuni particulare, ce ca manuscrise erau în usul bisericicesc le-au avut traducătorii și le-au și folosit la traducerile mai corecte tipărite mai târziu. Acest adevăr urmează din natura lucrului și se confirmă prin împregiurarea, că versiunea deși deosebită totuși ici coala se potrivește în cuvinte și în ordinea lor cu versiunile tipărite.

(Va urma.)

Ministrul de culte și instrucțiune publică se aversează a compune un proiect de lege pentru introducerea exercițiului liber al religiei.

Ministrul *Aug. Trefort* arată, că el totdeauna s'a mulțumit cu un buget mai mic. Recunoaște, că sistemul actual de instrucțiune nu e perfect, dar ar fi o scdere a schimbii în continuu. La vorbirea lui Irányi răspunde, că împregiurările actuali, nu sunt acomodente pentru această propunere. Ar fi multe chestiuni de regulat și în locul prim rapoartele de căsătorie, și sperază, că ministrul de justiție va prezenta un proiect pentru regularizarea cauzelor divorțiale. Vorbitorii afirmă, că soții de stat a înființat nu numai în interesul statului, dar ici colea și în interesul confesionalilor.

Albert Kovács, face remonștrări ministrului pentru desele dispensări dela studierea limbilor clasice, și în special dela cea greacă.

Francisc Komlóssy (preat), în cuvinte cât se poate de marcate arată, că ministrul de 15 ani promite mereu îmbunătățirea salariilor învățătorilor și clerului inferior, dar în faptă nimic nu face. Vorbitorii nu admite, că preoșina nu face nimic gratuit, din contră arată mai multe agende, ce preoșina le prestă statului tot gratuit, și ăice mai departe: Eu nu știu ce face dl ministru gratuit, pe când dl ministru ar trebui să procedă gratuit — astfel, cum au purces antecesorii dănsului — la denumiri. (Sgomot mare și strigăte din dreapta: (Abstă! La ordine! La ordine!)

Dl ministru Augustin Trefort, sare de pe scaun și strigă iritat: Cu cum utezi a ăice acestea?!

După această urmează un adevărat scandal, ce a durat aproape $\frac{1}{2}$ de oră.

Vorbitorii în urmă își rezervă dreptul a vorbi la singuraticile poziții ale bugetului.

Ministrul president *Coloman Tizza* în tot foarte iritat, ăice, că nu are nici poșă, nici dispoziție a vorbi în sensul ante-vorbitorului, (Aprobări.); apoi dă deslușiri încet privește congrua și îmbunătățirea salariilor învățătorilor. După aceasta la cuvântul dep. *Ludovic Mocskay*, a cărui vorbire pentru însemnătatea ei, o vom reproducem din cuvânt în cuvânt:

On. casă! (Sgomot: Să așm!) Eu cu această ocaziune doresc a face unele reflecțiuni asupra politicoi urmărite de on. guvern în chestiunea naționalităților. (S'așm!) Așa cred, că e mai corect să e fac aceasta la acest portofoliu, deoarece portofoliul de instrucțiune e acela, unde se tractează chestiunile mai vitale ale naționalităților.

Cu mai multe ocazii am vorbit în această chestiune, nu voiesc să m provoc la fapte mai vechi, deși sunt de importanță, dar au fost deja sulate aici. Numai câteva casuri voi aminti, cari poate în sine nu sunt de mare însemnătate, dar ne ilustrează în mod foarte eclatant vederile și tendințele onoratului guvern în chestiunea naționalităților.

În ceea ce privește în special cercul de activitate al dlui ministru de culte și instrucțiune publică, să-mi fie permis a aminti numai cazul, ce s'a întâmplat la gimnasiumul din Lőcsen în anul trecut. Din gimnasiumul acesta s'au echis 8 studenți, pentru uneliri contra statului. Sentința o a adus direcțiunea, și această sentință așternându-se la înaltul ministeriu s'a aprobat. De ce natură au putut fi aceste uneliri contra statului, ce a trebuit pedesite cu echidre, ni se ilustrează prin împregiurarea, că studenții eliminați au fost de 14, 15, 16 și cel mai de vârstă de 17 ani. Delictul lor din ce a constat? Că ar fi format conventivile, cluburi, nici vorbă nu poate fi; n'au făcut alta, decât se adunau la un colega al lor, care avea un curtiar mai spațios, și acolo ce tiau jurnale slovace și cântau cântări slovace. Să fi făcut vre-un scandal, asemenea nici vorbă nu poate fi. Nu faceau secret din aceea, că sunt slovaci, și pentru aceea și aveau multe frecări cu colegii lor, și denunțarea colegilor lor a fost și baza sentinții, prin care 5 s'au eliminat din toate gimnasiumile, 2 din cele din Ungaria superioară, ear unul s'a pedesit cu mai puțină asprime. La acest cas e de prisos orice comentariu, pentru că acești tineri slovaci — înec nematurii, — au cecit jurnale slovace, și nu-și au negat naționalitatea slovacă, pentru aceea să fie pedespiți atât de aspru, să li se nimecescă viitorul, să fie pătați pe întreaga viață! O atare procedură nici cum nu o află compatibilă cu dreptatea; și a pune cuasi premiu la studenți pentru denunțării din punct de vedere moral, e un lucru de condamnat, cât se poate de tare, și a crece din 8 studenți eliminați înimici desperați nașione maghiare nu o pot privi ca o procedură corectă politicoi, și regret foarte mult, că dl ministru de instrucțiune a aprobat în loc să fi adus escul de zel al direcțiunii respective în cadrul normal. (Mișcări.)

(Va urma.)

Mulțămită publică.

„Renunțarea femeilor române din Sibiu” se vede plăcut îndemnată a cuita pe calea aceasta supra solvirii incurse cu ocaziunea balului dat în 12. I. c., aducând totodată donatorilor cele mai călduroase mulțămite pentru ele.

An intrat supra solviri dela Escel. Sa Miron Romanul metrop.: III. Sa cantele A. Bethlen, domniile septemvir Ladași și I. Singer, câte 10 fl. dela domniile vicariu N. Popea, septemvir D. Moldovan, Nic. Frațș, A. Cimponeriu, C. Bugarsky și T. Hamrodii

câte 5 fl. doamna I. S. Winkler 4 fl 50: domniile G. M. Gez, Colonel Baron Urs, de Heldenberg, G. Zagoni și N. N. câte 3 fl. 50 cr., doamna M. Hamia, dl Dr. Ilarion Pușcariu și N. N. câte 3 fl., Petru 2 fl. 50 cr., doamna Iosefina Bielz și domniile P. Neurihrer, Gustav Jekin, N. Orășan, Partenie Cosma, Ilie Măcelariu, O. Tilea, Jerotiu Beleş și Mateiu Voilean câte 2 fl., doamna C. Barcianu și domniile Al. Moldovan, C. Stezar, Locot. Colonel Cazan și P. Drăgits câte 1 fl. 50. domniile Dr. R. Roșca, și G. Muntean, câte 1 fl., în fine dela domniile: supra intendant, Lang, Hosszu-Longin, presed. Jánosy, capelan militar Popovici, consil. Badliá, Markoczy, N. Hențu, N. Roman, D. Lăpădat, Dr Moga, N. N. G. Mateiu, N. N. A. Florian, I. Popa și N. N. câte 50 cr.

Venitul curat a balului din est an este 339 fl. 24 cr. — cu 25 fl. 61 cr. mai mult ca în anul trecut

Maria Cosma,
presedintă.

Bologa,
secretariu.

Varietăți.

* (Himen.) Dl Ioan Voicu Hamsea cleric și jurist absolut din Rășnov, și va serba nunnia cu dsoara Aurelia Chiorniță ficia proprietariului Nicolau Chiorniță din Cuculata, Duminecă în 8/20 Februaru a. c.

* (Sărbarea iubilară) a preoșiei de 50 de ani a Preasfințitului P. episcop diecesan Ioan Popasu s'a statorit după cum scrie „Foia Dieces.” pe Luni după Dumineca Tomei adică pe 13/25 Aprila a. c. La inițiativa p. o. d. protopresbiterii din diecesă și a altor credincioși frunțași ai eparchiei s'a instituit în Caransebeș sub președintă Preacuvioșiei Sale P. protosinel Filaret Musta și a dlui cetățean frunțș binemeritat de biserică Ioan Peța, neguțator în loc, un comitet de 25 de persoane din tre preoși, funcționari, meseriași și economi pentru statorirea definitivă a programului sărbării și pregătirea celor de lipsă.

* (Alegerea de Patriarchi.) Diarele din Constantinopol aduc șireca, că în locul Patriarhului ecumenic de până acum *Ioachim IV*, careie s'a retras de bună voie în viața privată, este ales de Patriarh ecumenic *Dionisie V* metropolitul din Adrianopol; și e în stadiul d'a se sancționa prin Irada împărătească. Îndată după aceasta va veni la Adrianopol o deputațiune compusă din metropolitul Rodului al Samosului și din doi membri laici ai sinodului spre a-l introduce în Constantinopol, unde va fi primit de Sultan in o serbătorească audiență. După sevșirirea sărbării va înalța în catedrală o rugăciune

* (Postul de president teritorial al Bucovinei) devenind prin moartea baronului Aleșian vacant, între candidații aceluși post, aflăm, că mai multe șanse de a l obține au cotele Kielmansegg, baronul Eudocșiu Hurmuzachi și cotele Latour.

* Cu ocaziunea recrutării din anul acesta se va chema la asentare și clasa a patra de etate pentru întregirea armatei permanente, a landverului și a rezervei întregitoare. Ministrul honveșiei a ordonat în decretul seu privitoriu la aceasta, ca simulanții să fie internați în spitale militare spre a fi observați.

* (Postal.) Din partea direcțiunii postale din Sibiu se aduce la cunoștință publică, că oficiul postal din Imecsfalva (comitatul Treiscanelor) sistat interinmal în 7 August anul trecut, începând din 16 Februaru a. c. ear va funcționa, și va sta în legătură cu cariola, ce comunică în toată ăia între Covasna și Kézdi-Vásárhely. Cercul de inmanare l formează comunele: Gelencze, Haval, Imecsfalva și Petoșfalva.

Acest oficiu postal este autorizat a primi și immanua epistole și pachete, precum și asiguatiuni postale și ramburse până la suma de 300 fl.

* Avem onoare a ve invita la balul, ce se va arangia în 24 Februarie st. n. 1887 în sala berericeii (Fabrikshof) din suburb. Timișoarei-Fabric, în favorul școalelor române gr. or. din suburb. Fabric.

Prețul de intrare este de familie 3 fl., de persoană 1 fl. Contribuiri benevole se primesc cu mulțămite. Bilete se pot căpata în seara balului la casă. Începutul la 8 oare seara.

Timișoara, în 3 Februarie st. n. 1886.

Comitetul parochial rom. gr. or. dela biserica sântului Ilie din suburbiul Fabric.

* (Defraudare.) Din Făgăraș ni se scrie, că casariul orășului anume Greger, a defraudat din cassa comunală 1600 fl. Judecând după vestimintele, ce s'a aflat pe malul Otului se dă cu șocoteala, că s'ar fi sinucis în Olt. O altă versiune susține, că aceasta ar fi numai o apucătură ca să-și peardă urma, dar în faptă ar fi trecut în România.

* (Tintă greșită.) Un recrut din Făgăraș fiind intruit la tragere de țintă de un „Gefreiter”

la comanda acestuia Hoch an! Feuer! în loc să impuse la semn, a pușcat pe Gefreiterul, care sta în apropierea semnelui și momentan a cădut mort. Se vede, că a fost intențiunea rea la mijloc, pentru că la deprinderi în căsărne, nu este ertat folosirea glonțului. Vinovatul se cerează.

* (Mulțămite publică.) În urma petițiunii subscriseiului din 6/18 Iunie 1886, Nr. 217, adresată Escelenței Sale Dlui Ministru de agricultură, industrie și comerțu, Escelența Sa — pe baza recomandățiunii domnului fostier suprem din Deva — prin înalța resoluțiune de sub Nr. 50.763/1886 s'a îndurat a concede, pe lângă reducerea prețului cu 50%, tăerea lemnelor trebuincioase la edificarea școalelor noastre confesionale din comunele „Lăpugiu inferior, Rădulești și Tissa, din pădurile erariali.

Subscrisei își fine de plăcută datorită a exprima Esc. Sale Dlui Ministru Conte Széchenyi Pál pe această cale adăncă mulțămite în numele comunei menționate; totodată binevoiescă a primi mulțămite și dl fostier suprem Terbost Bertalan din Deva, pentru căldurosul sprijin, arătat în această căusa.

Dobra, la 31 Ianuaru, 1887.

Romul de Crainic,
protopresbiter.

* (Mulțămite publică.) Domnul Dimitrie Dragoș, sergent pensionat după un serviciu aproape de 26 ani în activitate, acum de doi ani domiciliat în comuna noastră Ferihaz, protopresb. Sighioșeni, comit. Târnavei mari, s'a încorporat în sinul sântei noastre maice biserice drept măritoare române, în care timp a dovedit un caracter firm religios, și interes pentru înaintarea obștei noastre creștinesci cu toată ocaziunea.

Nu putem rețacea marinositatea acestui membru demn al sântei noastre biserice, careia l'indemnat ca intru memoria aci defunctei sale soții Maria născută Bocșan, să ne împodobescă sânta noastră biserică cu un pompos amvon în preț de 35 fl. v. a.; eară drept jertă de mulțămite pentru a doua — earăș fericită căsătorie — cu Agafia Micu din loc nea donat sânta noastră biserică cu un rënd complet de ornate bisericesci, anume: felon, epitrifal, stihar, mănecări și procovețe, în preț de 40 fl. v. a.

Pentru aceste fapte demne de imitat subscrisei comitet se află îndemnat a-i aduce pe calea publicității feribinta sa mulțămite.

Ferihaz în 29 Ianuaru, 1887.

Comitetul parochial gr. or. local.

* (Mulțămite publică.) Biserica gr. or. din Chintelnic tractul Bistriții, astăzi în ăia de 3 Jerarchi, a fost frumos îmbodobit cu un rind de vestiminte preoșesci — (adecă: stihariu alb de gioglio, felon, epatrifal, procovețe și mănecări), cu prețul de 31 fl. v. a. de cătră onoratul nostru domn primariu comunal Ioan Pop, pentru care faptă marinosă subscrisei capelan în numele comitetului parochial — îi exprima și pe calea aceasta cea mai cordială mulțămite publică — dorindu-i — ca acest dar să fie spre mângăierea sufletescă — să fie ca o jertă bine primită înaintea Dlui — era numele dsale — l' va pune biserica între celelalți țitori ai sei.

Dea cerul ca fapta onoratului nostru primariu să-și mai afle și alți imitatori pentru înfrumșetarea bisericii noastre. — Dorindu-i mulți ani fericiți să ne stea în fruntea comunei noastre, la care șervesce ca primariu spre lauda întregi comune.

Chintelnic, 30 Ianuaru, 1887.

Pentru comitetul parochial a Chintelnicului.

David Rusu,
capelan greco-oriental.

* (Viscole mari de zăpadă) au împedecat ear comunicațiunea în ăilele aceste în Austria. Cu deosebire multă zăpadă a cădut în Carintia, unde trenurile au fost mai multe oare impedeate de a comunica din cauza zăpăzii ingramădită pe calea ferată.

* (Bibliografic.) În editura lui Guilelm Lauffer, Budapesta a apărut și se poate procura la fiesce care librărie: *Curs practicu pentru învățarea fundamentală a limbii maghiare*, pentru școale și privați, de Ioan Müller, profesor de limba maghiară. Edițiunea a doua îmbunătățită.

Pentru școalele poporale române s'apuz sub tipar tot de autorul anumit un curs separat, care va apăre în broșuri (pentru clasele II, III și IV. — VI) și va costa o broșură ăira 20.

Prește ăicee ml de scutale, s'au trimis gratis în anul din urmă la armată. Cât de des aduce boalele griji și lipse în famili-le acelea, cari sunt avizate a-și căsăgia întrușieră dănică cu lucrul mânilor. Este deci un drept cuvânt demn de recunoștere, că dl farmacist R. Brandt în Zilberhof oferă grăia deia de mai mulți ani, celor lipșiți, și cari suferă de stomach, de ficat, de fiere, etc. pilulare renunțio ale Dale emucuse sub îndreptare de piluri de Helveția. Cei ce au lipsă de ele au se îndepta direct la Dsa și le vor căpăta.

Nr. 142.

[1500] 2-3

CONCURS.

In urma incuviintării Preavenatului Consistoriu arhiepiscopesc din 2 Decembrie 1886 Nr. 6349 B. se publica prin aceasta concurs de capelan langa parochia Iacob Buzdug in parochia de classa a III-a Borgo-Rus cu filiile Iaad și Doroleda din protopresbiteratul Bistriței, cu termenul de 30 zile dela prima publicare a acestui concurs.

Ca venit va avea capelanul jumătate din toate venetele parochialii, cari

computeate in bani fac la an suma de 200 fl. v. a.

Doritorii de a ocupa acest post au de a-si aşterne suplicile instruite amesurat legilor din vigoare in termenul indicat, la subscrieriu oficiu protopresbiteral.

Oficiul protopresbiteral gr. or. al traotului Bistriței in contelegere cu comitetul parochial.

Borgo-Bistrița, 18 Ianuarie, 1887.

Simeon Monda, protopresbiter.

Az elarverezendó ingóságok vételára az 1881 évi LX t. cz. 108 §-ában megállapított feltételek szerint lesz kifizetve az.

Kelt Szeredahelyt, 1887-ik évi február hó 12 napján.

Maniu Visantiu, kir. bir. végrehajtó.

232 szam. 1886.

[1535] 1-1

Árverési hirdetésény.

Alulirt kiküldött végrehajtó az 1881 évi LX. t. cz. 102. §-a értelmében ezenel közhírre teszi, hogy a szerdahelyi kir. járásbírószág 1981/1886 számú végzése által a nagyzebeni „Albina” hitelintézet, Pop Ella ellen 335 frt. tőke, ennek 1885 év kaulius hó 26 napjától számított 6% kaulius, és eddig összesen 31 frt. 71 kr. perköltőség követelés erejéig elrendelt kielégítési

lési végrehajtás alkalmával bíróság felolalt és 380 frta becsült ökrök és tehenekek álló ingóságok nyilvános árverés utján eladtak.

Mely árverésnek az 1981 sz. kiküldött rendelt végzés folytán a helyszínen vagy Nagyludson leendő összekülömbözés 1887-ik év február hó 25-ik napjának délelő 10 órája határidőül kitűztetik, és ahhoz a venni szándékozó ezenel oly megjegyzéssel hivatnak meg; hogy az érintett ingóságok ezen árverésen, az 1881. évi LX. t. cz. 107. §-a értelmében a legutóbbi igények becsaral alul is eladattak fognak.

Az elárverezendó ingóságok vételára az 1881. évi LX. t. cz. 108. §-ában megállapított feltételek szerint lesz kifizetendő.

Kelt Szerdahelyt, 1887-ik évi február hó 12 napján.

Maniu Visantiu, kir. bir. végrehajtó.

APEL!

[1624] 4-4

Cătră toți cetitorii acestei stimate foi.

Din cauza toalei desființări a filialelor mele din provincie precum și luarea în primire a unei fabricii imi vënd toate măturile pentru a patra parte din valoarea, adică:

Toate cu 97 cr.

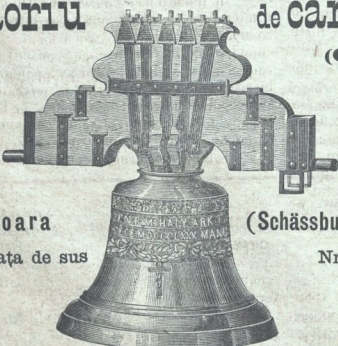
- 97 cr. 1. Palărie bărbătească din pială moale in toate colorile.
97 cr. 1. Cămașe pentru dame cu broderii, chiffon cel mai fin.
6 părechi ciorapi sădăra sau vârgăși.
97 cr. 1. Pânzătură bună albă damast sau fețe.
97 cr. Ismeană bărbătească mare, apărăre contra frigului.
97 cr. 1. Pipă, spumă artificială cu cașap.
97 cr. 1. Eventail modern, în colorat.
97 cr. 1. Brasletă argint de britania bogată de pietre.
97 cr. 12 Ingruție, argint de britania adevărat din Londra.
97 cr. 1. Fustă pentru dame împletită cu vârgă.
97 cr. 1. Păreche pantofi de casă elegați de postav.
97 cr. 1. Lăiber de carneă pentru bărbai și dame.
97 cr. 6 oțepre pentru vase până cunșă cu vârgă.
97 cr. 1. Cărpă mare pe spate pentru dame.
97 cr. 3 Baliste din mătășă năă de Lyon în diferite color.
97 cr. 1. Inel cu brillianț, peatră imitație.
97 cr. 1. Lingură mare pentru supă, arg. brit.
97 cr. 6 Furculițe franț. arg. de brit. adevărat din Londra.
97 cr. 1. Ismeană de larnă bărbătească (sist. Jäger).
97 cr. 6 Stergare cu desen cadrat și tivite.
97 cr. 1. Cătie cu 10 basmale dif. color. adevărate englezești.
97 cr. 3 Saluri din lănk înălț cu incir vii cu encur.
97 cr. 3 părechi de ciorapi pentru carneval, din mătăș-dins in toate colorile, foarte fine.
97 cr. 1. Chibritarniță cu necasim.
97 cr. 1. Medalion, fasomul cel mai nou cu pietre.
97 cr. 6 Linguri de masă argint britanic adevărat din Londra.
97 cr. 1. Garutură constantă din: 1. medaldon, cereei, 1. inel din bronz cu smaragd și 1. păr. nasturii de manchetă.

Nu mai 1 fl. 10 cr.

un orologiu de părete pentru cabinet lucrat elegant, cu un regulator bun, se trage cu lanțurele, are ponduri și ornament de bronz plastic.

Expedarea se face cu rambursă; ce nu convine se schimbă sau se înapoiază banii prin: J. H. Rabinowicz, WIEN, 3. Bezirk hintere Zolamtsstrasse Nr. 9.

Mihaile Manchen, vârsătoriu de campane (Clopote)



și de construcțiunea cea mai nouă

cu sul sucitoriu

in Sighișoara (Schässburg-Segesvár) piața de sus Nr. 163

o firmă, ce există dela anul 1822 și se bucură de un renume bun, se recomandă tuturor comnelor bisericesci a lifiera și repara clopote de toată mărimina eu coroana de stejar ori de fer legat, faze și scaune de clopote din fer bătut pentru unul sau și mai multe clopote cu prejurile cele mai convenabile. Comandele se efectuează și în depărtare. Clopote mai mici sunt in tot timpul gata. Solvarea se va primi și in rate. [1536] 1-10

303 sz. 1886.

[1534] 1-1

Árverési hirdetésény.

Alulirt kiküldött végrehajtó az 1881 évi LX. t. cz. 102 §-a értelmében ezenel közhírre teszi hogy a szerdahelyi kir. járásbírószág 2006 számú végzése által, Albina hitelinézet Pop Ella és társai ellen 450 frt. tőke, ennek 1886 év Szeptember hó 9-ik napjától számított 6% kamatai és eddig összesen 35 frt. 4 kr. perköltőség követelés erejéig elrendelt kielégítési végrehajtás al-

kalmával bíróság felolalt és 1130 frta becsült ökrök és borból álló ingóságok nyilvános árverés utján eladtak.

Mely árverésnek a 2006 sz. kiküldött rendelt végzés folytán a helyszínen vagy Nagyludson leendő összekülömbözés 1887-ik év február hó 20-ik napjának délután 3 órája határidőül kitűztetik és ahhoz a venni szándékozó ezenel oly megjegyzéssel hivatnak meg; hogy az érintett ingóságok ezen árverésen az 1881 évi LX t. cz. 107 §-a értelmében a legutóbbi igények becsaral alul is eladattak fognak.

Redactor provisoriu: Dr. Remus Roșca.

Domnului Fragner, Praga!

Cred că e datoria mea de ve înștiința că de doi ani întrebunșez preparatul d-voastre Balsamul de viață al Drului Rosa, care în călătoriile mele, în diferite climate, are o influință binefăcătoare. Ve rog deci a-mi trimite patru sticle mari la Semlin. Proxima mare călătorie va fi în Vidin, Giurgiu și Galați, unde balsamul Dr. Rosa mi e indispensabil.

Cu profund respect Toma Turinaz, Conducător la societatea navigațiunii pe Dunăre, la Semlin

Mijloc grabnic și sigur pentru boale de stomach și consecințele lor. Conservarea sănătății

se bazează numai pe conservarea și promovașia unei digestiuni bune, căci aceasta este condiția fundamentală a sănătății și a unei stări corporale și spirituale. Cel mai bun medicament de casă pentru regularea misturii spre a obține o compoziție de sânge adevărat, pentru depărtarea părților sângelui stricac și rău, este mult cunoscutul și plăcutul

Balsamul de viață al Drului Rosa.

Acesta, e preparat din plantele cele mai bune și mai vindicoțoare, este probat ca foarte excelente la toate boalele digestivae, adică la lipsă de apeteț, răgădăle cu acrimă, flatulență, vărsături, dureri de stomach, dureri de stomach și prau digesterarea lui cu Suceata, Sfyngă, hemoroidă, boale feneșești, hipohondrie, melancolie (în urma cunșturii digestive); acesta improprieazăș înțreaga activitate a măturii, produce sânge curat și sănătos și redă corpului bolnav puterea și sănătatea de mai înainte. In urma acestei însușiri excelente, acesta a devenit un medicament de casă sigur și probat popular, dobândind o fântinerie universală.

1 sticlă 50 crerci, o sticlă dublă 1 fl. v. a.

Mii de scrisori de recomențări st la dispoziție. Balsamul la cereri francate se trimite în toate direcțiile pentru plata prin mandate postale.

Pentru de a depărta falsitatea

fac pe toți băgători de seamă la aceea, că fie-care sticlă pregătită de mine după prescrierea originală.

Balsamul de viață al Drului Rosa

pe o parte e imprimată în sticlă cu firma mea și în scutla lipire a marcei (vultur cu literele „Dr. R.” în sental de piept) — pe partea diametral opusă însă cu decorațiuni puse una lângă alta, și prin mijlocirea unui dop de metal, pe care se află împreunăș marca, se astupă. Sticlele sunt învalite în anunțurile de întrebunșare. Pachetarea se face în carton vinet, care e scris pe părțile longitudinale cu



„Balsamul de viață al Drului Rosa” din farmacia „la vulturul negru” a lui B. Fragner, Prag Nr. 205-III, și e în limba germană, behemă, maghiară și franceză, care muclele sunt provețute cu chipurile legale ale marcelor.

Orice preparat lipsit bater numai în parte de vrutul din lucrurile espuse, se se considere de fals.

În original se află: Balsamul de viață al Drului Rosa în principatul depot al Fabricantului B. Fragner,

apotecă „la Vulturul negru”, în Praga, corul dela Spornegasser 205-3 și în depozitele mai jos însemnate Sibilia: Karl Müller, apotecar, W. F. Morscher, apotecar; — Cluș: Johann Wolff, apotecar, Nicolau Székely, apotecar, Adolf Valentini, apotecar; — Brașov: Eduard Kugler, apotecar; — Torda: Gabriel Wolf & Sohn, apotecar.

Toate apotecile din Austria, au în deposit acest balsam de viață.

Tot acolo se află:

Alifă de casă universală din Praga.

Mijloc sigur și probat pentru vindocarea tuturor inflamațiilor, rănilor și umflăturilor. Aceasta se întrebunșază cu succes sigur la inflamașre, oprimă laștelui și împietricăș pietrele unghior, la așa numitul vierme la deget, la petricășion, umflătură de gâtășurii, la umflătură reumatică, inflamații cronice la ghețele picioarelor, la scrieteli, la așudarea picioarelor și loaseș, trau, apărindere prosiului etc. Toate inflamașionile, petricășionile și umflăturile se vindocăș în timpul cel mai scurt; dacă rana are deja materie în timp scurs se vindocăș după ce s'a tras toată aceasta materie.

O doză mică 25 cr., una mare 35 cr.

Prevenire!

Trăg nd aterțiunșăș, că acest mijloc de cură se limitează adese ori și în diferite moduri, me ved obligat a face pe toți atenți, că această salidă de casă din Praga după adevăratul original nu ma e un singur o produs și că se află umplută în dose galbene de metal, care pe capac are depușă marca aceasta din Praga B. Fragner, farmacia „vulturul negru” Praga Nr. 205-III și în limba germană și beomă. — Dosele se învalineș în hartie roșie, care safără de marca se află pe partea de deșupăș imprimat Alifă de casă universală din Praga etc. în limba germană și beomă. Cu cunșta P. T. comențătoriu va afla alți împachietare a doselor de căt, care o descrieș, preparatul se se priveascăș de fals și se retrimiteș.

Balsam de auș.

Cunoscut ca mijlocul cel mai nimerit și mai eficace pentru vindocarea așudului greu și do-bândirea așudului perdut de tot.

O sticlășă 1 fl. v. a.